

## **PROVISIONAL RESOLUTION PROPOSAL TO AWARD GRANTS ON A COMPETITIVE BASIS IN THE FIRST CALL FOR MATERIALS TO PROMOTE CATALAN AND ARANESE LITERATURE ABROAD**

Ref. 02/ L0129 U10\_MATERIALS\_PROMOCIÓ\_RES. PROVISIONAL (1a C)

### **RECITALS**

1. Resolution of the director of Consorci de l'Institut Ramon Llull (hereinafter Institut Ramon Llull), dated 8 February 2022 (DOGC number 8606 of 15 February 2022) opened the first call to award grants, on a competitive basis, for materials to promote works of Catalan and Aranese literature abroad (ref. BDNS 609813).
2. The applications submitted by the deadline established in the call are listed in the file.
3. On 2 June 2022, the assessment committee met to analyse and assess the applications submitted.

### **Legal basis**

1. Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act), and Royal Decree 887/2006, of 21 July, approving the Regulation of Law 38/2003, of 17 November (General Subsidies Act).
2. Royal Legislative Decree 3/2002, of 24 December, approving the revised text of Public Finance Act of Catalonia.
3. Agreement GOV/85/2016 of 28 June, which approves the modification of the type of regulatory rules approved by the Agreement GOV/110/2014 of 22 July, by which the types of regulatory rules of the procedures for the granting of subsidies under competitive competition, processed by the Administration of the Catalan Government and its public sector, are approved.
4. Resolution dated 1 February 2022 (DOGC number 8600, of 7 February 2022) announcing the agreements of the Board of Directors dated 19 January 2022, modifying the guidelines governing the awarding of grants for materials to promote works of Catalan and Aranese literature abroad.
5. Point 10 of the guidelines governing the awarding of grants by Institut Ramon Llull materials to promote works of Catalan and Aranese literature abroad establishes the procedure for awarding grants.
6. Point 10.3 of said guidelines establishes that applications are examined by an assessment committee appointed as part of the grant call process, which will include external experts.
7. Point 10.4 of those guidelines provides that it is the task of the examining body to issue a provisional resolution proposal for the awarding of grants.



## Resolution

Now, therefore, be it resolved that:

1. The applicants listed in the annex are the proposed recipients of the grants for the amount and purpose described therein.
2. If applicable, the applicants proposed to receive grants shall be required to submit any missing documents within 10 working days of the day after publication of this resolution.
3. Failure to submit any of the documents required within 10 working days of the day after publication of this resolution, shall be grounds for rejecting the application.
4. The applicants proposed to receive grants in the annex shall have 10 working days from the day after publication of this resolution to submit any documents required in point 11.5 of the guidelines submitted previously that have since changed, otherwise the documents provided originally shall be taken as accurate.
5. The applicants proposed to receive grants have 10 working days, from the day after publication of this resolution, to appeal or withdraw their applications.

8 July 2022

The examining body

Antònia Andúgar i Andreu



## ANNEX

### L0129 U10 N- MAT 358/22-1

Applicant: Contraediciones SL

Activity: translation of an excerpt from the work *La nit portuguesa* by Gabriel Ventura into French

Amount requested: €919.01

Amount eligible for grant: €919.01

Proposed score: 36

Proposed amount: €661.69

The committee has considered the grant application submitted by Contraediciones SL to translate an excerpt from the work *nit portuguesa* by Gabriel Ventura into French.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from an essay into French, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 9).

The committee rated positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Contraediciones SL, an independent publisher with a catalogue of works of popular culture and themes like music, sports and film (points: 6).

The committee rated positively the professional experience of Juliette Lemerle, the translator of the excerpt, who has extensive experience translating works from Catalan to French (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given its possible use to promote the essay by Gabriel Ventura and get the material to many foreign publishers (points: 8).

### L0129 U10 N- MAT 373/22-1

Applicant: Agència Literària Carmen Balcells SA

Activity: translation of an excerpt from *El monstre de Santa Helena* by Albert Sánchez Piñol into English

Amount requested: €1,355.00

Amount eligible for grant: €1,355.00

Proposed score: 46

Proposed amount: €1,246.60

The committee has considered the grant application submitted by Agència Literària Carmen Balcells S.A. to translate an excerpt from *El monstre de Santa Helena* by Albert Sánchez Piñol into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction into English (points: 9).



The committee rated very positively the professional record of Agència Literària Carmen Balcells SA, one of the agencies with the greatest international projection, with a very remarkable catalogue of Catalan literature that includes authors like Albert Sánchez Piñol, Imma Monsó and Miquel de Palol, among others (points: 10).

The committee rated very favourably the professional experience of Mara Faye Lethem, the translator of the excerpt, who has translated some of the most important works of Catalan contemporary fiction into English (points: 9).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 9).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Agència Literària Carmen Balcells SA participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 9).

#### **L0129 U10 N- MAT 405/22-1**

Applicant: Agència Literària Carmen Balcells SA

Activity: translation of an excerpt from *Vint-i-set dinosaures* by Teresa Muñoz into English

Amount requested: €1,100.00

Amount eligible for grant: €1,100.00

Proposed score: 42

Proposed amount: €924.00

The committee has considered the grant application submitted by Agència Literària Carmen Balcells SA to translate an excerpt from *Vint-i-set dinosaures* by Teresa Muñoz into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of children's and young adult literature into English (points: 7).

The committee rated very positively the professional record of Agència Literària Carmen Balcells SA, one of the agencies with the greatest international projection, with a very remarkable catalogue of Catalan literature that includes authors like Albert Sánchez Piñol, Imma Monsó and Miquel de Palol, among others (points: 10).

The committee rated very positively the professional experience of the translator, Peter Bush, who has translated works by a wide variety of significant authors into English, including Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó and Najat El Hachmi, among others. In 2014, Bush was awarded the Ramon Llull Award for Literary Translation for his translation of *El quadern gris* by Josep Pla into English (points: 10).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).



The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Agència Literària Carmen Balcells SA participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 458/22-1**

Applicant: Abacus Sdad Coop Catalana Limitada

Activity: translation of an excerpt from *L'art de persistir* by David Bueno into English

Amount requested: €439.60

Amount eligible for grant: €439.60

Proposed score: 34

Proposed amount: €439.60

The committee has considered the grant application submitted by Abacus Sdad Coop Catalana Limitada to translate an excerpt from *L'art de persistir* by David Bueno into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from an essay into English, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 8).

The committee rated positively the professional record of the applicant, Abacus Sdad Coop Catalana Limitada, which is part of the Som communication group, in its work to internationalise Catalan authors like Marc Pastor, Kilian Jornet and Anna Punsoda (points: 7).

The committee rated the professional experience of Bethan Cunningham, the translator of the excerpt, who has limited experience translating literary works from Catalan to English (points: 6).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 7).

#### **L0129 U10 N- MAT 459/22-1**

Applicant: Pontas literary & film Agency, S.L

Activity: translation of an excerpt from *Fusta d'Eucaliptus cremada* by Ennatu Domingo Soler into English

Amount requested: €2,000.00

Amount eligible for grant: €2,000.00

Proposed score: 39

Proposed amount: €1,560.00

The committee has considered the grant application submitted by Pontas literary & film Agency, S.L to translate an excerpt from *Fusta d'Eucaliptus cremada* by Ennatu Domingo Soler into English.



The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction into English (points: 7).

The committee rated very positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Pontas literary & film Agency, SL, which has internationalised some of its most emblematic authors, including Blanca Busquets and Rafel Nadal (points: 9).

The committee rated the professional experience of Laura McGloughlin, the translator of the excerpt, who has experience translating literary works from Catalan to English (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 7).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Pontas literary & film Agency, S.L. participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 9).

#### **L0129 U10 N-MAT 460/22-1**

Applicant: Abacus Sdad Coop Catalana Limitada

Activity: translation of an excerpt from *Lluny vol dir mai més* by Marc Cerrudo into English

Amount requested: €335.00

Amount eligible for grant: €335.00

Proposed score: 32nd

Proposed amount: €335.00

The committee has considered the grant application submitted by Abacus Sdad Coop Catalana Limitada to translate an excerpt from *Lluny vol dir mai més* by Marc Cerrudo into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction into English (points: 6).

The committee rated positively the professional record of the applicant, Abacus Sdad Coop Catalana Limitada, which is part of the Som communication group, in its work to internationalise Catalan authors like Marc Pastor, Kilian Jornet and Anna Punsoda (points: 7).

The committee rated the professional experience of Bethan Cunningham, the translator of the excerpt, who has limited experience translating literary works from Catalan to English (points: 6).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 7).



#### **L0129 U10 N-MAT 461/22-1**

Applicant: Abacus Sdad Coop Catalana Limitada

Activity: translation of an excerpt from *Rússia, l'escenari més gran del món* by Manel Alías Tort into English

Amount requested: €256.32

Amount eligible for grant: €256.32

Proposed score: 34

Proposed amount: €256.32

The committee has considered the grant application submitted by Abacus Sdad Coop Catalana Limitada to translate an excerpt from *Rússia, l'escenari més gran del món*, by Manel Alías Tort into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from an essay into English, which is a priority genre for Institut Ramon Llull (points: 8).

The committee rated positively the professional record of the applicant, Abacus Sdad Coop Catalana Limitada, which is part of the Som communication group, in its work to internationalise Catalan authors like Marc Pastor, Kilian Jornet and Anna Punsoda (points: 7).

The committee rated the professional experience of Pau Gros, the translator of the excerpt, who has limited experience translating literary works from Catalan to English (points: 5).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 7).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 7).

#### **L0129 U10 N-MAT 462/22- 1**

Applicant: Edicions Bromera Empresa Editorial SL

Activity: publication of a brochure with works by Rocio Bonilla and production of an audiovisual in English to promote the work *La colla dels 11*

Amount requested: €1,676.14

Amount eligible for grant: €1,676.14

Proposed score: 36

Proposed amount: €1,508.53

The committee has considered the grant application submitted by Edicions Bromera Empresa Editorial SL to publish a brochure with works by Rocio Bonilla and produce an audiovisual in English to promote the work *La colla dels 11*.



The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to publish a brochure with works by Rocio Bonilla and produce an audiovisual in English to promote the work *La colla dels 11* (points: 9).

The committee rated very positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Bromera, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Valencian scene and has internationalised authors in its catalogue, including Rocio Bonilla (points: 8).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 9).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the promotional video to raise awareness internationally of the author and her work (points: 10).

#### **L0129 U10 N-MAT 463/22- 1**

Applicant: Edicions Bromera Empresa Editorial SL

Activity: translation of an excerpt from the work *Magnus, el Mag* by Jesús Cortés into English and creation of a page for the publisher's catalogue

Amount requested: €564.97

Amount eligible for grant: €564.97

Proposed score: 34

Proposed amount: €564.97

The committee has considered the grant application submitted by Edicions Bromera Empresa Editorial SL to translate an excerpt from the work *Magnus, el Mag* by Jesús Cortés into English and create a page for the publisher's catalogue.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of children's and young adult literature into English (points: 7).

The committee rated very positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Bromera, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Valencian scene and has internationalised authors in its catalogue, including Rocio Bonilla (points: 8).

The committee rated the professional experience of Kevin Joseph Schreck, the translator of the excerpt, who has limited experience translating literary works from Catalan to English (points: 6).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 7).





**L0129 U10 N-MAT 466/22- 1**

Applicant: IMC Agència Literària

Activity: translation of an excerpt from the work *Ecoterroristes* by Isaac Palmiola into English

Amount requested: €454.44

Amount eligible for grant: €454.44

Proposed score: 34

Proposed amount: €454.44

The committee has considered the grant application submitted by IMC Agència Literària to translate an excerpt from the work *Ecoterroristes* by Isaac Palmiola into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of young adult literature into English (points: 7).

The committee rated very positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, IMC Agència Literària, which has internationalised some of its most emblematic authors and illustrators, including Jaume Copons and Jordi Sierra Fabra (points: 8).

The committee rated the professional experience of Laura Ollé, the translator of the excerpt, who has limited experience translating literary works from Catalan to English (points: 6).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 7).

**L0129 U10 N-MAT 473/22- 1**

Applicant: Editorial Males Herbes SCP

Activity: translation of an excerpt from the work *Triomfador* by Joan Jordi Miralles into English

Amount requested: €546.36

Amount eligible for grant: €546.36

Proposed score: 36

Proposed amount: €546.36

The committee has considered the grant application submitted by Editorial Males Herbes SCP to translate an excerpt from the work *Triomfador* by Joan Jordi Miralles into English

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to translate an excerpt from a work of fiction into English, which is a priority language for Institut Ramon Llull (points: 7).



The committee rated positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Males Herbes, one of the most noteworthy independent publishing houses in the Catalan language (points: 7).

The committee rated very favourably the professional experience of Mara Faye Lethem, the translator of the excerpt, who has translated some of the most important works of Catalan contemporary fiction into English (points: 9).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, as the translation sample could be used at the first book fairs in 2022 (points: 7).

#### **L0129 U10 N-MAT 478/22- 1**

Applicant: Editorial Flamboyant SL

Activity: translation of an excerpt from the work *Fake Over* by Nereida Carrillo and Albert Mont into English

Amount requested: €406.64

Amount eligible for grant: €406.64

Proposed score: 36

Proposed amount: €406.64

The committee has considered the grant application submitted by Flamboyant SL to translate an excerpt from the work *Fake Over* by Nereida Carrillo and Albert Mont into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of children's and young adult literature (points: 7).

The committee rated very positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Editorial Flamboyant SL, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Anna Llenas and Xavier Salomó (points: 8).

The committee rated the professional experience of Laura McGloughlin, the translator of the excerpt, who has experience translating literary works from Catalan to English (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Flamboyant SL participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 8).



### **L0129 U10 N-MAT 479/22- 1**

Applicant: Editorial Males Herbes SCP

Activity: translation of an excerpt from the work *Guilleries* by Ferran Garcia into English and publishing a dossier on the work

Amount requested: €600.00

Amount eligible for grant: €600.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €600.00

The committee has considered the grant application submitted by Editorial Males Herbes SCP to translate an excerpt from the work *Guilleries* by Ferran Garcia into English and publish a dossier on the work.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to translate an excerpt from a work of fiction into English, which is a priority language for Institut Ramon Llull (points: 7).

The committee rated positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Males Herbes, one of the most noteworthy independent publishing houses in the Catalan language (points: 7).

The committee rated very favourably the professional experience of Mara Faye Lethem, the translator of the excerpt, who has translated some of the most important works of Catalan contemporary fiction into English (points: 9).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 7).

### **L0129 U10 N-MAT 480/22- 1**

Applicant: Editorial Flamboyant SL

Activity: booktrailer in English for the work *Un regal de por* by Meritxell Martí and illustrated by Xavier Salomó

Amount requested: €900.00

Amount eligible for grant: €810.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €810.00

The committee has considered the grant application submitted by Flamboyant SL to create a booktrailer in English for the work *Un regal de por* by Meritxell Martí and illustrated by Xavier Salomó.



The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to create audiovisual material for a work of children's and young adult literature (points: 9).

The committee rated very positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Editorial Flamboyant SL, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Anna Llenas and Xavier Salomó (points: 8).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 9).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Flamboyant SL participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 10).

#### **L0129 U10 N-MAT 492/22- 1**

Applicant: Fishing Talent SL Asterisc Agents

Activity: translation of an excerpt from the work *Les mares no abandonen* by Sandra Freijomil into English

Amount requested: €750.00

Amount eligible for grant: €750.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €540.00

The committee has considered the grant application submitted by Fishing Talent SL Asterisc Agents to translate an excerpt from the work *Les mares no abandonen* by Sandra Freijomil into English.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to translate an excerpt from a work of fiction into English, which is a priority language for Institut Ramon Llull (points: 7).

The committee rated positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Fishing Talent SL Asterisc Agents, which has internationalised some of its most emblematic authors, including Tina Vallès and Gemma Lienas (points: 8).

The committee rated very favourably the professional experience of Julie Wark, the translator of the excerpt, who has extensive experience translating works from Catalan to English (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 8).



#### **L0129 U10 N-MAT 493/22- 1**

Applicant: Fishing Talent SL Asterisc Agents

Activity: translation of an excerpt from *Mira* by Tina Vallès and illustrated by Mercè Galí into English

Amount requested: €502.00

Amount eligible for grant: €502.00

Proposed score: 38

Proposed amount: €502.00

The committee has considered the grant application submitted by Fishing Talent SL Asterisc Agents to translate an excerpt from the work *Mira* by Tina Vallès and illustrated by Mercè Galí into English.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of children's and young adult literature (points: 8).

The committee rated positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Fishing Talent SL Asterisc Agents, which has internationalised some of its most emblematic authors, including Tina Vallès and Gemma Lienas (points: 8).

The committee rated very favourably the professional experience of Matthew Tree, the translator of the excerpt, who has experience translating works from Catalan to English (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 7).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 8).

#### **L0129 U10 N-MAT 494/22- 1**

Applicant: MB Agència Literària

Activity: translation of an excerpt from *Distòcia* by Pilar Codony into English

Amount requested: €552.00

Amount eligible for grant: €552.00

Proposed score: 41

Proposed amount: €502.00

The committee has considered the grant application submitted by MB Agència Literària to translate an excerpt from *Distòcia* by Pilar Codony into English.

The committee rated positively the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of fiction into English (points: 8).

The committee rated positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, MB Agència Literària, which has a significant catalogue of Catalan-language authors including Jordi Puntí, Màrius Serra and Najat El Hachmi (points: 9).



The committee rated very positively the professional experience of the translator, Peter Bush, who has translated works by a wide variety of significant authors into English, including Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó and Najat El Hachmi, among others. In 2014, Bush was awarded the Ramon Llull Award for Literary Translation for his translation of *El quadern gris* by Josep Pla into English (points: 10).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given the possibility of using the translation sample at the main international book fairs (points: 8).

#### **L0129 U10 N- MAT 495/22-1**

Applicant: Quaderns Crema SA

Activity: translation of an excerpt from *Matrioixques* by Marta Carnicero into English

Amount requested: €322.00

Amount eligible for grant: €322.00

Proposed score: 37

Proposed amount: €322.00

The committee has considered the grant application submitted by Quaderns Crema SA to translate an excerpt from *Matrioixques* by Marta Carnicero into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction into English (points: 8).

The committee rated very positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Quaderns Crema, which has internationalised some of its most emblematic authors, including Quim Monzó and Sergi Pàmies (points: 8).

The committee rated positively the professional experience of Julie Anne Wark, the translator of the excerpt, who has extensive experience translating works from Catalan to English (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated the dissemination potential of the proposal, given its possible use to promote the work by Marta Carnicero and get the material to many foreign publishers (points: 8).

#### **L0129 U10 N-MAT 496/22- 1**

Applicant: Editorial Flamboyant SL

Activity: Translation of an excerpt from the work *Un regal de por* by Meritxell Martí and illustrated by Xavier Salomó into English



Amount requested: €80.00

Amount eligible for grant: €80.00

Proposed score: 41

Proposed amount: €80.00

The committee has considered the grant application submitted by Flamboyant SL to translate an excerpt from the work *Un regal de por* by Meritxell Martí and illustrated by Xavier Salomó into English.

The committee rated the overall interest of the proposal, given that it proposes to translate an excerpt from a work of children's and young adult literature (points: 9).

The committee rated very positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Editorial Flamboyant SL, which is one of the most consolidated publishers of literature for children and young adults on the Catalan scene and has internationalised some of its most emblematic authors, including Anna Llenas and Xavier Salomó (points: 8).

The committee rated the professional experience of Laura McGloughlin, the translator of the excerpt, who has experience translating literary works from Catalan to English (points: 7).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 9).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Flamboyant SL participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 8).

#### **L0129 U10 N- N-MAT 498/22-1**

Applicant: Club Editor 1959 S.L

Activity: translation of an excerpt from *La mar rodona* by Sebastià Perelló into English

Amount requested: €1,060.00

Amount eligible for grant: €1,060.00

Proposed score: 40

Proposed amount: €848.00

The committee has considered the grant application submitted by Club Editor 1959 S.L to translate an excerpt from *La mar rodona* by Sebastià Perelló into English.

The committee rated the overall interest of the proposal favourably, given that it is a work of contemporary fiction (points: 8).

The committee rated positively the catalogue of the applicant, Club Editor 1959 S.L, which has published some of the biggest names in Catalan 20th-century fiction, and rated the publisher's ability to promote its translated works internationally (points: 8).



The committee rated very positively the professional experience of the translator, Peter Bush, who has translated works by a wide variety of significant authors into English, including Josep Pla, Mercè Rodoreda, Joan Sales, Quim Monzó and Najat El Hachmi, among others. In 2014, Bush was awarded the Ramon Llull Award for Literary Translation for his translation of *El quadern gris* by Josep Pla into English (points: 10).

The committee rated positively the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated very positively the dissemination potential of the proposal, given that Club Editor 1959 S.L participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 8).

#### **L0129 U10 N- MAT 501/22-1**

Applicant: Editorial Anagrama S.A

Activity: translation of an excerpt from *Contes Urbans* by Mercè Ibarz into English

Amount requested: €528.00

Amount eligible for grant: €528.00

Proposed score: 36

Proposed amount: €528.00

The committee has considered the grant application submitted by Editorial Anagrama, S.A. to translate an excerpt from *Contes Urbans* by Mercè Ibarz into English.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction into English (points: 8).

The committee rated very positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Anagrama, which has internationalised some of its most emblematic Catalan authors, including Irene Solà, Marina Garcés and Josep Maria de Sagarra (points: 8).

The committee rated the professional experience of Tiago Miller, the translator of the excerpt, who has limited experience translating literary works from Catalan to English (points: 6).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated positively the dissemination potential of the proposal, given that Anagrama participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 8).





**L0129 U10 N- MAT 502/22-1**

Applicant: Editorial Anagrama S.A

Activity: translation of an excerpt from *Si un dit assenyala la lluna* by Toni Pou into English

Amount requested: €408.00

Amount eligible for grant: €408.00

Proposed score: 34

Proposed amount: €408.00

The committee has considered the grant application submitted by Editorial Anagrama, S.A. to translate an excerpt from *Si un dit assenyala la lluna* by Toni Pou into English.

The committee rated the overall interest of the proposal positively, given that it proposes to translate an excerpt from a work of contemporary fiction into English (points: 7).

The committee rated very positively the catalogue of authors and professional record of the applicant, Anagrama, which has internationalised some of its most emblematic Catalan authors, including Irene Solà, Marina Garcés and Josep Maria de Sagarra (points: 8).

The committee rated the professional experience of Angela Kay Bunning, the translator of the excerpt, who has limited experience translating literary works from Catalan to English (points: 5).

The committee rated the international reach of the work and the author (points: 6).

The committee rated positively the dissemination potential of the proposal, given that Anagrama participates in the main international book fairs and as the translation sample could help sell the rights for the work to be translated into foreign languages (points: 8).